

بيروت في ٢٦/٨/٢٠١٧

رقم ٧٦/٢٠١٧/٤٥٣٢

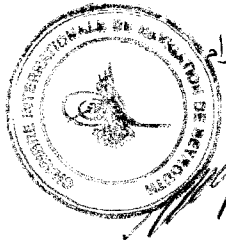
حضرة الزميل الكريم،

تحية طيبة وبعد،

الموضوع : الدعوة الى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاقية الاوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت يومي ١٢ و ١٣/٩/٢٠١٧.
المرجع: دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/٦٦١٨ تاريخ ٢٤/٨/٢٠١٧.

بالاشارة الى الموضوع أعلاه، يسرنا أن نرسل لكم ربطا دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/٦٦١٨ تاريخ ٢٤/٨/٢٠١٧، للمشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاقية الاوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) والمزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا يومي ١٢ و ١٣/٩/٢٠١٧.

نرجو من الزميل الذي يهيمه المشاركة في هذه الورشة، تأكيد حضوره لدى أمانة سر الغرفة.



وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

الرئيس

إيلي اميل زخور

ربطاً - دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري.

- برنامج ورشة العمل.



٢٤ آب ٢٠١٧

جانب الغرفة الدولية للملاحة في بيروت

الموضوع: الدعوة إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاقية الأوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت يومي ١٢ و ١٣/٩/٢٠١٧

المرجع: مشروع النقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي

إشارة إلى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

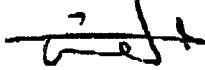
وحيث أنه يتم ضمن إطار مشروع الدعم للنقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT SUPPORT PROJECT المنبثق عن مشروع النقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي عقد سلسلة من ورش العمل الوطنية في إطار تقديم المساعدة التقنية للدول الأعضاء حول حسن تطبيق اتفاقيات الأمم المتحدة والاتفاقيات الأوروبية في مجال النقل البري النافذة في تلك الدول وحثها على الانضمام إلى تلك الاتفاقيات التي لم تنضم إليها وذلك بغية تشجيع التعاون الاقتصادي بين الدول الأعضاء،

وحيث أنه يجري العمل حالياً على السير في الإجراءات المطلوبة من قبل لجنة النقل الداخلي Inland Transport Committee ITC في لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا UNECE لإنضمام لبنان إلى الاتفاقية الأوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR)،

تتشرف المديرية العامة للنقل البري والبحري بدعوتكم إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاقية الأوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) والمزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا يومي ١٢ و ١٣/٩/٢٠١٧ حيث تبدأ أعمالها عند الساعة التاسعة صباحاً وفق البرنامج المبني المرفق، علماً أنه سيتم توفير ترجمة فورية إلى اللغة العربية لكافة المداخلات والعروض التي ستكون باللغة الأجنبية،

للتفضل بالإطلاع وموافاتنا باسم/ بأسماء من تنتدبونهم للمشاركة في أعمال ورشة العمل المذكورة،
أملين تأكيد مشاركتكم بالاتصال على الأرقام التالية: ٠١/٣٧١٦٤٤ - ٠١/٣٧٢٧٦٢

المدير العام للنقل البري والبحري


المهندس عبد الحفيظ القيسي



رابطاً: - برنامج ورشة العمل



Project funded
by the European
Union

EUROMED
TRANSPORT SUPPORT PROJECT



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

**Lebanon National Training Workshop on the
European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged
in International Road Transport (AETR)
Gefinor Rotana Hotel, Beirut, 12-13 September 2017**

Preliminary Agenda

DAY 1: Tuesday, 12 September 2017

09:00 Registration

Opening session

Moderator: Mr. Abdel-Hafeez Kalsi, General Director of Land & Maritime Transport, Ministry of Public Works and Transport, Lebanon

9:30

Welcome Opening Speeches, workshop agenda and objectives

The Minister of Public Works and Transport or his representative

Representative of the EU Delegation, Lebanon

Mr. Michalis ADAMANTIADIS, Team Leader & Road Transport Key Expert, EuroMed RRU Project

10.00

European-Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), 1970): Objectives-key provisions-benefits

Mr. Robert NOWAK, Head of Unit, Road Transport and Road Traffic Safety & Secretary of the Working Party on Road Transport (SC.1) and the Road Safety Forum (WP.1), Sustainable Transport Division, UNECE

Targeted objectives of the digital tachograph, the 3 pillars of the system:

- The regulation
- The digital Tachograph
- Controls

Mr. Gilles BARANGER, EuroMed AETR and Digital Tachograph Expert

Related Experiences in the UNESCWA region

Dr. Yarob BADR, Regional Advisor on Transport & Logistics, UN-ESCWA-EDID

11.15

Questions and Answers

11.30

Coffee break and Group Photo

The AETR system, the role of the industry and the Lebanese reality about AETR

DAY 2: Wednesday, 13 September 2017

Item IV: Key Issues, challenges and Road Map for the accession to and implementation of the AETR

Moderator: *Mr. Michalis Adamantiadis, Road Freight Transport Key Expert, EuroMed TSP*

Item I: Evolution of the system

12.00	Evolution of the system – From Analogue to digital tachograph Description of the Digital tachograph deriving from the AETR Agreement	Mr. Robert NOWAK Mr. Gilles BARANGER
	Questions and Answers	

13.20 **Presentation of a film on implementation of the Digital Tachograph**

13.30 **Lunch break**

Item II: The role of the industry

14.30	The role of the industry in the development of the Digital Tachograph Presentation of a simulator of the Digital Tachograph	Mr. Matthias KUCHE, Head of Legal Requirements & Homologation Tachographs, Telematics & Services, Continental Automotive
	Questions and Answers	

Item III: The Lebanon reality, challenges and needs in relation to the application of the AETR and the digital tachograph

15.30 **Possibilities of application of the AETR in Lebanon and the role of Joint Research Centre (JRC)** **M. Robert NOWAK**

16.00 **Coffee break**

16.15	Status, challenges and needs for the application of the AETR and the digital tachograph in Lebanon	National experts from the competent Authorities and key stakeholders
	Debate	All participants

17.15 **Conclusions of the first day**

Mr. Michalis ADAMANTIADIS
Mr. Abdel Hafeez KAISSI

17.30 **End of first day**

Moderator: Dr. Yarob Badr, Regional Advisor on Transport & Logistics, UN-ESCWA-EDID

10.00	<p>Administrative and governmental organizations involved in the legislation of the digital tachograph</p> <p>Key issues and challenges</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strategic and legislative • Security <p>Open discussion</p>	<p>Mr. Gilles BARANGER</p> <p>M. Robert NOWAK</p> <p>Mr. Matthias Kliche</p> <p>Representatives of the competent Authorities and Key stakeholders</p>
-------	---	---

11.30 Coffee break

12.30	<ul style="list-style-type: none"> • Technical (cards and workshops) • Organizational and enforcement <p>Open discussion</p>	<p>Mr. Matthias Kliche</p> <p>M. Robert NOWAK and Mr. Gilles BARANGER</p> <p>Representatives of the competent Authorities and Key stakeholders</p>
-------	---	---

13.30 Lunch break

Item VI: Road Map for the Accession to and Implementation of the AETR Agreement

14.30	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> • Steps 1 to 2: Pre-accession • Step 3: Accession • Steps 4 to 6: Security • Steps 7 to xx: Tachograph, tachograph cards & workshops • Steps 7 to xx: Training, enforcement and support <p>Debate</p>	<p>Mr. Michalis ADAMANTIADIS,</p> <p>Mr. Robert NOWAK,</p> <p>Mr. Gilles BARANGER,</p> <p>Mr. Matthias Kliche,</p> <p>All participants</p>
-------	---	---

16.00 Coffee break

Closing session
Moderator: Mr. Abdel Hafeez Kaissi, and Mr. Michalis Adamantiadis, Road Freight Transport Key Expert, EuroMed TSP

16.30	<p>The way ahead, conclusion and closure</p>	<p>Mr. Matthias Kliche,</p> <p>Mr. Gilles BARANGER,</p> <p>Mr. Robert NOWAK,</p> <p>Dr. Yarob BADR,</p> <p>Mr. Michalis ADAMANTIADIS</p> <p>Mr. Abdel Hafeez KAISI</p>
-------	---	--

17.00 End of second day and Workshop